Planning & Development Division
Chairman's Message

Sr Raymond Chan PDD Council Chairman

2012 Mainland and Hong Kong Construction Industry Forum on "Sustainable Urban Form: City Land Use and Town Planning"
2012年內地與香港建築業論壇「可持續城市形態：城市土地利用與城市規劃」

One of our Council Members, Sr Dr Tony Leung, and I attended the above Forum held in Chongqing (重慶) from 17 to 19 June 2012. There, I presented a talk on the topic, "現代城市人對生活空間的合理期望". The brief of this talk is as follows:

『傳統的城市規劃主要以「功能」為本，用分區系統 (zoning system) 劃分土地作房屋、工商業、農業、交通基建及社區設施等發展用途，考慮土地利用及布局能否發揮社會最大的經濟效益，甚少考慮用者對空間的期望。現代的城市土地規劃以「人」為本，注重可持續發展理念，土地分配作基本社會經濟發展同時亦著重市民生活質素的優化及當地社會文化價值的保存。近年，市民生活壓力指數更被用作評審城市發展成果的分數。

經濟全球化、通訊科技發達及跨國運輸的便捷可令城市的人口結構及發展目標迅速改變，城市土地資源分配及發展形態該因應此社會變化而調整，固步自封的城市規劃模式必不能滿足現代市民對生活空間的要求及期望。此演辭將討論現代城市人對生活空間期望的轉變，以及用客觀數據比較香港及其他城市的發展成果。』

The talk was well received and has generated a lot of discussions among participants.